



01 - 06	Muster Lieferwagen			15	Schild Plaque Targa			☐ Ws / bc / bi ☐ Bl / bl / ce ☐ Gr / va / ve		☐ Br / br / ma ☐ Sw / no / ne ☐ Ge / ja / oi							
Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile Cognome, nomi NPA Luogo di stazione. NPA Luogo di domicilio				17	Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale			17a Code									
07	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	08	Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine	19	Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Genere del veicolo	Lieferwagen		20 Code 30									
21				21	Marke und Typ Marque et type Marca e tipo	MERCEDES-BENZ 313 BT 4x4		20a Fz-Kl Cl vhc Cl-veic									
23				23	Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n°	WDB90613.....		N1									
25				25	Karosserie Carrosserie Carrozzeria	Brücke		22 Code 108									
13 14	Kantonale Vermerke Verfügungen der Behörde	Annotations cantonales Décisions de l'autorité		26	Farbe Couleur Colore	blau / grau											
				27	Plätze: Total Places: Total Posti: Totale	3 (3 vorne) (3 avant) (3 anteriore)	30	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	kg 2848								
243	1. Achse: 1800kg			18	Stamnummer N° matricule N° di matricola	999.999.999		32	Nutz-/Sattellast Charge utile/selle Carico utile/sella	kg 652							
	2. Achse: 2430kg			24	Typengenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo	3MJ640		33	Gesamtgewicht Poids total Peso totale	kg 3500							
nur eintragen wenn:				37	Hubraum Cylindrée Cilindrata	cm³ 2143	35	Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio	kg -----								
Bei Fahrzeugen (auch leichte) mit Achslasten, die von den Garantien auf dem Herstellerschild abweichen sowie bei mehrstufigen Fahrzeugen mit unterschiedlichen Garantien, ist der Eintrag in jedem Fall vorzunehmen.				76	Leistung Puissance Potenza	kW 95	31	Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato	kg -----								
				78	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	kg/kg -----	55	Dachlast Charge de toit Carico sul tetto	kg 100								
				36	1. Inverkehrsetzung 1° mise en circulation 1° messa in circol.		72	Emissionscode Code d'émission Codice emissioni	A08								
40	Ladekran Grue de chg. Gru di carico	41	Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.	42	Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello	43	Länge Longueur Lunghezza	6946	51	Breite Largeur Larghezza	2090	52	Höhe Hauteur Altezza	2735	53	Achsabstand Empattement Passo	4325
44	Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri			43	Anhängenvorr. Disp. d'attelage Disp. agganc.	45	Spur vorn Voie avant Carregg. ant.	1732	46	hinten arrière post.	1738	47	Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.	1020	48	Überh. hinten Por.-à-f. AR Sbalzo post.	1601
45	SDR/ADR Kl.u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra			47	Anzahl Türen Nombre portes Numero porte	2	48	Fahrtschreiber / Restwagschreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odometro / Registratore di fine perc.		49	LSVA- OBU RPLP- OBU TTPCP- OBU						
46	Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cit. Cist. n° de contr.			60	Getriebeart / Gänge Genre trm./vit. Genere trasm./marce	m6	61	Antrieb Entrainement Trazione	A	62	Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima	138	(km/h)	63	Treibstoff Carburant Carburante	D	
64	Motorkennzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.			65	Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale	/min. 651.955	66	Zyl. Cyl. Cil.	4	67	Geräusch Niv. sonore Rumore	dB(A)	/min	☐ Vorbeifahrt/passage/in marcia ☐ 7-Meter/7- mètres/7- metri			
68	Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio			69	Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario	ABS ☐											
70	Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento			71	Bremse für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.	E ☐	73	Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.									
81	Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero		2	Total	≈ □ ↔ □ ↑ □	≈ □ ↔ □ ↑ □	≈ □ ↔ □ ↑ □	≈ □ ↔ □ ↑ □	≈ □ ↔ □ ↑ □								
82	Garantie Tech. zul. Höchstgewicht Garantie Poids max. tech. autorisé Garanzia Peso tecn. Max ammesso		3500		1800	2430											
83	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto																
84	Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso																
85	Reifen Pneumatiques Pneumatici		Anzahl / Marke / Typ Nombre / marque / type Numero / marca / tipo	2	□ M+S	2	□ M+S	□ M+S	□ M+S								
86	Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità		225/75R16C R	225/75R16C R													
87	Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici		116/114	116/114													
88	Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)		St 6,5x16 ET62	St 6,5x16 ET62													
90	Typengenehmigungsinhaber - Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo			7936	91 Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità												
92 Obengenannte Angaben bestätigt: Der Typengenehmigungsinhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Le titulaire de la réception par type ou le constructeur Il sottoscritto conferma le indicazioni tecniche qui sopra: Il titolare dell'approvazione del tipo o il costruttore MERCEDES-BENZ SCHWEIZ AG, 8952 Schlieren Unterschrift				93 Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma EFKO / CFVhc / CFVeic / 01.2001 / 13.20 A Formularvorlage.doc 14067				94 Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale Gilt als Zollstempel gemäss Vereinbarung OZD - AMAG AG 126 / 44. 92									

	a	b	c	d				
1	Beleuchtung/el. Anl. Eclairage/inst.el. Illuminaz./imp. el.	Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./ralent.	E ☐ CH ☐	Gelenke Rotules Giunti				
2	Standlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia	Aufhängung Suspension Sospensione	Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibil. Parabrezza/visibilità				
3	Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molleggio/Ammortizzatori	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo				
4	Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale	Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni	Kipper/Kab. Stütze Disp. séc. pont/cab. basc. Disp. sic. ponte/cab. rib.				
5	Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/-schläuche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili	Kotflügel Garde-boue Parafanghi	Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto				
6	Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria	Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio /carrozzeria	Abmessungen Dimensions Dimensioni				
7	Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.	Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di agganciamento				
8	Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito	Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione	El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Presa electr. dispositivi di agganc.				
9	Lichtlupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.				
10	Richtungsblinker v/s/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar /Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post /Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro	Kupplung Embrayage Frizione	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.				
11	Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.	Getriebe/Schaltung Boîte à vitesses/Comm. d. vitesses Cambio/Comando cambio	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto				
12	Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.	Ölverlust M/G/A Étanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Geschwindigkeitsmesser/Datum Indicateur de vitesse/Date Tachimetro/Data				
13	Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore	Kreuzgelenk/Kardan Arbre/joints cardan Albero/giunti cardan.	Prüfbericht Certificat Certificato				
14	Rückstrahler v/s/h Catadioptré av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post	Hilfs/Feststellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliario/staz.	Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura	Plomben Plombs Piombatura				
15	Kontrollschildbel. Eclairage de plaque Illuminazione targa	Wirkung Efficacité Efficacia	Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. Carb./serbatoio	Feuerlöscher Extincteur Estintore				
16	Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Katalysator Catalyseur Catalizzatore	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia				
17	Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva	Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico	Schild mit Platzzahl Plaqueette nombre de places Targhetta numero dei posti				
18	Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte	Abgase/Rauch Gaz d'échappement/Fumée Gas di scarico/Fumo	Herstellerschild Plaqueette constr. Targhetta del costr.				
19	Scheibenwischer /-waschanlage Essuie-glaces/-Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione	Geräusch Niveau sonore Rumore	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo				
20	Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinatori/ Riscald./aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Übrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl.	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR				
21	Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro	Rückblick- / Seitenblickspegel Rétroviseur / Rétrov. p. vis. lat. Specchio /Specchietto laterale	Ausrüstung SDR/ADR Equipement SDR/ADR Equipaggiam. SDR/ADR				
22	Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat Efficacia freno staz	Grosswinkel-/Rampenspiegel Miroir grand angle/d'accostage Specch. grandangolare/accostamento	Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr. SDR/ADR				
23	Funkentstörung Déparasitage Deparassitaggio	Fgst./Kaross./Lenkung Châssis/carross./direction Telaio/carroz./disp. guida	Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)					
24	Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di guida/ geometria	Unterfahrschutz hinten/seitlich Dispositifs de protection latérale/arrière Dispositivi di protezione laterale/posteriore	Variante(n) Typengenehmigung Variante(s) réception par type Variante(i) approvazione d. tipo				
25	EU – Gesamtgenehmigungs- Nr.: Réception générale - UE N°: Approvazione generale - UE N°:		Achsabstände Empattement Passo	① ② ③ ④ ⑤				
26	Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	35	Allgem. Zustand Etat général Stato generale	neu	Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)	11.02.2022	Unterschrift Signature Firma	Unterschrift
27	Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni						Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument additionnel (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa suppletiva (art. 32 OATV)	Marke für Zusatzgebühr Fr.